santarcangelo 06
international festival of the arts
10/16 luglio 2006

santarcangelo 06
international festival of the arts
10/16 luglio 2006

Santarcangelo dei Teatri
via Andrea Costa, 28
47822 - Santarcangelo di Romagna (Rn)
tel. +39 0541.626185
fax +39 0541.620560
info@santarcangelofestival.com
www.santarcangelofestival.com

Coedizioni
Santarcangelo dei Teatri
Maggioli Editore

enti soci
Provincia di Rimini; Comuni di Santarcangelo di Romagna, Rimini, Bellaria-Igea Marina, Poggio Berni, San Mauro Pascoli, Savignano sul Rubicone, Torriana

contributi istituzionali
Regione Emilia-Romagna; Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Direzione Generale per lo Spettacolo dal Vivo e lo Sport

con il contributo di
Agenzia per il Marketing, Istituzione della Provincia di Rimini; Fondazione Cassa di Risparmio di Rimini; Provincia di Rimini, Servizio Turismo; Camera di Commercio di Rimini; Wind Spa; Gruppo Maggioli; Banca Popolare dell'Emilia-Romagna; Nastro Azzurro; Provincia di Forlì-Cesena; Ambasciata di Francia in Italia - Bcla; The Norwegian Arts Council; Ambasciata di Israele in Italia; Culturesfrance

amici-sostenitori Santarcangelo dei Teatri
Aeradria Aeroporto "Federico Fellini", Air Pneumatic Center Santarcangelo, Alterecho Service Venticinque Anni di Festival; Altran; Banca di Credito Cooperativo Romagna Est; Banca Malatestiana; Butos Zucchero; Cabe Santarcangelo; Cmc Ravenna; Doreca Adriatico; Globo Trasporti; Gruppo Ivas; Gruppo Marr; Hera Rimini; L'isola del Tesoro Santarcangelo; Ripabianca; Romagna Acque Società delle Fonti; Scm Group; Summertrade

media partners
Corriere Romagna; Fandango; Radio Icaro

con la collaborazione di
Cineteca di Rimini; Fondazione Federico Fellini; L'arboreto di Mondaino; Progetto Anticorpi - itinerari di danza, rete regionale di rassegne, festival e residenze creative; Progetto Argo Navis 05/06 - itinerari teatrali della Provincia di Rimini; Progetto Moving (Fabbrica Europa, Cango Cantieri Goldonetta, Santarcangelo dei Teatri); Premio Tuttoteatro.com alle arti sceniche "Dante Cappelletti"; Premio Riccione/Tondelli; Rablè - Scuola di Scrittura e di Comunicazione, Santarcangelo; Riccione TTV Festival

si ringrazia
Direzione didattica n. 1 Santarcangelo, Riminiteatri

A dieci anni dalla sua scomparsa
il festival ricorda con affetto Cristina Garattoni

Immagini, segni, azioni, il teatro e il corpo danzato, coreografato, deflagrato, i suoni, il rumore armonico, l'eversione sonora e la parola, le parole, quelle che ruotano nel tempo nello spazio e nella nostra memoria, l'indecifrabilità installativa e il codice della performance; il vuoto, l'assenza, l'immobilità, il reality come gesto collettivo nella velocità che azzera tutto, mentre il presente – questo – definitivamente *presente-presente* a se stesso legge l'Occidente come un termine convulso, ormai proiettato verso un oltre che disumanizza i desideri. Com'è possibile ri-raccontare la contemporaneità, come rappresentarla? Cosa significa guardare con visionaria lucidità il tempo che viviamo? Intorno a queste domande abbiamo cercato di costruire Santarcangelo 06, facendolo parlare attraverso la complessità dell'arte, intesa questa nella sua accezione multipla e stratificata; solo domande dunque, perché oggi – crediamo – abbiamo tutti bisogno di nuovo di mettere in gioco le nostre certezze e le nostre sicurezze, a partire da una cattiva abitudine, quella di credere di avere la certezza delle risposte.

Olivier Bouin, Paolo Ruffini

To what extent can contemporary artistic languages capture the sense of our increasingly mercantilist, reified and violent societies? How can they help us represent the abuse of our desires and of our fears? Based upon these key questions, Santarcangelo 06 proposes a transdisciplinary festival of the contemporary arts, not searching for straightforward answers but rather offering the possibility of listening to the voices of the contemporary.

Sommario

7 Accademia degli Artefatti, *Attempts on her life*
8 Alessandro Berti, *Confine*
9 Ane Lan, *The dream chamber*
10 Ascanio Celestini e Nicola Piovani, *Letture da Pier Paolo Pasolini*
11 Catherine Diverrès, *Solides*
12 Claudia Dias, *Visita guiada*
13 Claudia Triozzi, *Stand*
14 Forced Entertainment, *Exquisite Pain*
15 Habillé d'eau, *Ragazzocane*
16 Kinkaleri, *Nerone*
17 Lillevan + Zeitblom, *Bioskop*
18 Miri Segal, *Place de la bonne heure*
19 Mk/Sinistri, *Funzione*
20 Motus, *A place (that again)*
21 Permanent Fatal Error, *Deaf Sun/Deaf Blues*
22 Pierre Bastien, *Mecanoid*
23 Pierre Giner/Playdoh, *Elsewhere Japan*
24 Pippo Delbono, *Racconti da Santarcangelo a Santarcangelo*
25 Port-Royal/Andrea Dojmi, *Education and protection of our children #2*
26 Roberto Castello, *Racconta. Prima tappa*
27 Rodrigo García, *Borges + Goya*
28 Sébastien Roux/Kurt d'Haeseleer, *The atomium*
29 Societas Raffaello Sanzio, *Crescita XII Avignon*
30 Stilll Label Night, A-Mute, Off The Sky, Avia Gardner
31 Umpalumpa ProdAction, *Neon, ambienti sottopassione*
32 Zapruder filmmakersgroup, *Daimon. Il laceratore*

33 Studio - Accademia degli Artefatti, *Il misantropo Molière/Crimp*
33 Studio - Habillé d'eau
34 Premio Tuttoteatro.com "D. Cappelletti" - Maurizio Camilli, *'Ccelera!*
35 Premio Riccione/Tondelli - Stefano Massini, *La gabbia*
36 Progetto Moving - Vincenzo Carta/Benjamin Vandewalle, *We-go*
37 Progetto Moving - Francesca Proia, *Il non fare*
38 Progetto Anticorpi - Gruppo Nanou, *Namoro*
39 Progetto Anticorpi - Le-Gami, *SP. 3*
40 Progetto Argo Navis 05/06 - NicoNote, *Porpora: una suite barocca*
41 Premio Riccione TTV - Zapruder filmmakersgroup, *Morning smile*

42 Incontri, libri, proiezioni
43 Disimpegno/spazio lounge
44 Progetti collaterali
45 Spazi spettacolo
46 Info - acquisto biglietti
48 Calendario

Teatro degli Atti
Rimini

13 luglio, ore 17.30 - 14 luglio, ore 17.30
durata 3h 45'

Accademia degli Artefatti (Italia)
Attempts on her life - 17 soggetti per il teatro

2004

Diciassette micro-spettacoli con un unico legame: Anna, o Anya, o Anouska. Diciassette soggetti che trattano questioni svariate, dalla guerra al terrorismo alla tivù, per rincorrersi attraverso piccoli dettagli, ripetizioni, tracce o rimandi, sempre alla ricerca dell'identità di Anna. Chi è davvero Anna? Un'esule politica, una terrorista internazionale o addirittura un marchio automobilistico? Ogni spettatore può scegliere quale dei diciassette spettacoli vedere.

Martin Crimp's *Attempts to her life* (subtitled *17 scenarios for the theatre*) turns our definition of a "play" on its head, presenting a series of scenarios in which the identity of the mystery woman is repeatedly imagined, discussed, dissected and possibly dismissed. With spectacular theatrical innovation, Crimp's play deconstructs identity and modern living.

di Martin Crimp; regia di Fabrizio Arcuri; consulente alla drammaturgia Luca Scarlini; con Miriam Abutori, Matteo Angius, Gabriele Benedetti, Paola Cannizzaro, Fabrizio Croci, Daria Deflorian, Pieraldo Girotto, Sandro Mabellini, Simona Senz'acqua, Antonio Tagliarini, Annapaola Vellaccio; scene e costumi Rita Bucchi; disegno luci Diego Labonia; sonoro D. J. Ras Noiz; fonica Daniele Incudine; contributi video Pietro Alessandro
produzione Accademia degli Artefatti; Enzimi - Comune di Roma; Nottebianca - Comune di Roma; Teatro Stabile d'Innovazione Florian, Pescara; in collaborazione con Rialto Santambrogio

www.artefatti.org

Supercinema Santarcangelo 11 luglio, ore 21 - 12 luglio, ore 23
durata 1h 10', prima nazionale

foto di Alessandro Bartoli (particolare)

Alessandro Berti (Italia)
Confine
2006

Uno spettacolo sulla famiglia occidentale nella periferia dell'impero, Medioevo alpino e cultura pop, bagni nel torrente e musica dei Rem. Alessandro Berti mette in scena un lavoro sulla forza, quella dei singoli e quella di una comunità; chi soccombe è la verità, la possibilità di conoscere davvero il mondo esterno e la realtà. I tre protagonisti monologano di fronte al pubblico, come una sorta di testimone, ma fra loro non riescono a parlarsi. Un unico attore, corpo trafitto dalle voci del racconto, voci contrapposte che compongono un mosaico, un affresco che allude al tema della sofferenza malinconica e del suo potenziale espressivo.

Three characters of a suburban western family at the crossroads of reassuring tradition and disrupting global modernity, performed by Alessandro Berti to embody the forces of our utter and contradictions.

di Alessandro Berti; con Alessandro Berti (*corpo e voce*), Claudia Della Gatta (*violoncello*), Leo Virgili (*chitarra acustica, chitarra elettrica*); ambientazioni sonore Massimo Carozzi; disegno luci Stefano Mozzanti; immagini Alessandro Bartoli
produzione Santarcangelo dei Teatri; con il sostegno di CSS Teatro Stabile d'Innovazione del Friuli Venezia Giulia/Cantiere Extracandoni 2005; Ravenna Teatro; Comune di Pieve di Cento Tracce di Teatro d'Autore; Centro Culturale Rialto Santambrogio, Roma; Tpo Bologna; Associazione Prohairesis Cagliari

Supercinema Santarcangelo 14 luglio, ore 19.30 - 15 luglio, ore 20.30
durata 30', prima assoluta

Ane Lan (Norvegia)
The dream chamber
2006

Le opere di Ane Lan, videomaker e performer trentenne, trattano la complessa relazione tra i media e il corpo, lo spettatore e la società stessa. Le sue performance sono di una onestà disarmante, intime e umili: una fusione dei confini tra vita e arte in una inebriante messa in opera di significati e di miti. I suoi personaggi arrendevoli ricercano quadri di silenzio, di estraneità, di incongruenza, ma anche di glaciale giudizio politico. L'innocenza velata di melanconia vuole essere anche un consapevole ritorno alla percezione infantile del mondo.

Videomaker and performer Ane Lan develops an intimate, humble and atemporal incarnation of some of our key individual and collective myths. A disarming honesty, an invasive lucidity and a poignant stare at our contemporary condition.

performer Karstein Solli, Birgitte Bjørsvik, Ane Lan; musica Ane Lan; testi Ane Lan, Karstein Solli, Birgitte Bjørsvik; regia, scenografia e video Ane Lan
produzione The Norwegian Arts Council; The Foundation Lyd og Bilde; The Foundation Billedkunstnernes Vederlagsfond; The City Hall Oslo; con il sostegno di The Norwegian Arts Council, The Norwegian Foreign Affairs

www.anelan.com

Villa Torlonia
San Mauro Pascoli

15 luglio, ore 22
durata 60'

Ascanio Celestini e Nicola Piovani (Italia)
Letture da Pier Paolo Pasolini

2005

Una serata dedicata a Pier Paolo Pasolini. Ascanio Celestini legge *Mignotta* (racconto tratto da *Ali dagli occhi azzurri*) e la poesia inedita *Poeta delle ceneri*, accompagnato dal pianoforte di Nicola Piovani che propone brani originali composti per tale progetto. Alcune grandi pagine di Pasolini, profezie di un'Italia in divenire. L'innocenza diabolica, la pulsante giovinezza che domina le giornate dilatate e sfasciate di ragazzi senza difese né argini alle loro energie prorompenti. E come un controcanto all'eco di simili polifonie dell'adolescenza, i versi di un poema che è un lungo grido di dolore per un mondo morale al tramonto.

A powerful evocation of Pier Paolo Pasolini based on Ascanio Celestini's reading of selected novels and poems with the live solo piano music composed by Nicola Piovani.

con Ascanio Celestini (*voce*) e Nicola Piovani (*pianoforte*)

www.ascaniocelestini.it
www.nicolapiovani.com

Questo spettacolo, in collaborazione con il Comune di San Mauro Pascoli, è il primo appuntamento della sesta edizione della rassegna "Il Giardino della Poesia" che si tiene da fine luglio a inizio agosto. Info: Blu Nautilus, tel. 0541.53294 - www. blunautilus.it

Palestra Itc
Santarcangelo

12 luglio, ore 21.30 - 13 luglio, ore 21
durata 1h 10', prima nazionale

foto di Tristan Jeanne-Valès

Catherine Diverrès (Francia)
Solides

2004

Che cosa rimane oggi dell'insegnamento dei grandi coreografi che hanno contribuito alla nascita della danza contemporanea? Dotata di un linguaggio personale caratterizzato da profonda interiorità, malinconia e potenza ineffabile dei gesti, Catherine Diverrès attraversa con *Solides* i territori di un'indagine, raccoglie e interpreta i fondamenti della danza contemporanea. Un percorso fra innovazioni, cambi, rotture, alla ricerca di ciò che genera nuove forme del corpo e dello spazio, tra sotterranee architetture del movimento e segrete trame dei sensi.

What remains today of the conceptual breakthroughs that brought to life modern and contemporary dance? Based on her outstanding command of the choregraphic language, Catherine Diverrès investigates several of its basic fundamentals to help us approach the essence of dance.

direzione Catherine Diverrès; set design e collaborazione artistica Laurent Peduzzi; danza e coreografia Julien Fouché, Carole Gomes, Sung-Im Kweon, Filipe Lourenço, Thierry Micouin, Marta Izquierdo Munoz, Fabrice Dasse, Kathleen Reynolds; luci Catherine Diverrès in collaborazione con Eric Corlay; costumi Cidalia da Costa; suono Denis Gambiez
produzione Centre Chorégraphique National de Rennes et de Bretagne; Théâtre National de Bretagne

www.ccnrb.org

Lavatoio
Santarcangelo

12 - 13 luglio, ore 19.30
durata 50', prima nazionale

foto di Patricia Almeida

Claudia Dias (Portogallo)
Visita guiada

2005

Claudia Dias conduce lo spettatore nei luoghi della memoria e della geografia quotidiana di Lisbona, dove protagonista è la vita di ogni giorno. La coreografa e danzatrice mette in opera gli oggetti della società dei consumi che rinascono a nuova vita grazie a una ironica e sapiente reinvenzione. Il suo corpo, scena vivente dello spettacolo, si trasforma nella mappa delle emozioni: gli oggetti lo ricoprono e si allargano nello spazio per ricostruire in miniatura alcuni luoghi chiave della città, mentre l'artista racconta la storia di un popolo e la sua, dagli ex coloni tornati a casa negli anni Sessanta ai suoi primi amori.

An intimate personal evocation of the topography, history and daily life of the Portuguese capital, Lisbon, performed by Claudia Dias, through a deceptively simple but intriguing use of objects, space and body.

ideazione, testo, danza Claudia Dias; disegno luci Walter Lauterer; musiche Arnold Haberl; direzione tecnica Pedro Machado; consulenza artistica João Fiadeiro, Olga Mesa, João Queiroz; produzione: Re.Al; con il sostegno di Centre Chorégraphique National de Montpellier Languedoc Roussillon; Forum Dança, Companhia Teatral do Chiado; Lusitânia Companhia de Seguro

spettacolo in lingua portoghese con sottotitoli in italiano

www.re-al.org

Teatro degli Atti
Rimini

10 - 11 luglio, ore 20.30
durata 60', prima nazionale

Claudia Triozzi (Francia-Italia)
Stand

2004

Per mesi Claudia Triozzi si è intrufolata negli appartamenti di amici, conoscenti e soprattutto sconosciuti, spinta dal desiderio di osservare il rapporto fra le persone e la propria abitazione, relazione evocata da spazi e colori, oggetti accumulati e corpi in movimento. Scompare il corpo in carne e ossa e sui muri vengono proiettate alcune fotografie rielaborate che la ritraggono in diverse ambientazioni attraverso i luoghi comuni della società dei consumi, con malinconia e raffinato umorismo. Ai bordi della scena, l'artista scandisce con un commento vocale il fluire del proprio doppio bidimensionale.

In her attempt to deconstruct the physical presence of the body on stage, Claudia Triozzi reveals the emotional potential of the confrontation between a visual representation of herself on stage and a powerful and resounding vocal presence.

ideazione, realizzazione, scenografia e interpretazione Claudia Triozzi; fotografia Olivier Charlot; musica dal vivo Michel Guillet; voce Claudia Triozzi; immagini video Isabelle Griot, manipolazioni Olivier Charlot, Michel Abdoul; luci Aurélien de Fursac; regia generale Christophe Boisson
produzione Association Cespi; Le Quartz, Scène nationale de Brest; con il sostegno del Ministero francese della Cultura e della Comunicazione

Lavatoio Santarcangelo 14 luglio, ore 21.30 - 15 luglio, ore 19
durata 2h, prima nazionale

Forced Entertainment (Uk)
Exquisite Pain
2005

Exquisite Pain è la storia di un amore finito e del dolore lacerante raccontato dall'artista francese Sophie Calle. I Forced Entertainment mettono in scena la circolarità di questo testo: "vi racconterò la mia triste storia se voi mi raccontate la vostra". "Ho amato l'assurda sovrapposizione di storie – dice il regista Tim Etchells – tragedie del luogo comune prossime a melodrammi semicomici e a stupidi o insopportabili accidenti." Il risultato è un lavoro minimalista, denso di emozioni e ricco della memoria di molti oggetti di ogni giorno.

In *Exquisite Pain*, Tim Etchells and Forced Entertainment bring their own "distinctive brand of subversive theatre" to renowned conceptual artist Sophie Calle's beautifully and movingly written texts to create a unique theatrical event.

da un testo di Sophie Calle; con Forced Entertainment; regia Tim Etchells; testi e immagini da Sophie Calle; design Richard Lowdon; disegno luci Nigel Edwards
produzione Theater der Welt 2005 (Stuttgart); BIT Teatergarasjen (Bergen); The National Museum of Art, Design and Architecture (Oslo); Kaaitheater (Brussels); La Filature, scène nationale de Mulhouse; Tanzquartier Wien. Forced Entertainment is regularly funded by Arts Council England and Sheffield City Council.

spettacolo in lingua inglese con sottotitoli in italiano

www.forcedentertainment.com

Palestra Itc Santarcangelo 13 luglio, ore 22.30 - 14 luglio, ore 20.30
durata 60'

Habillé d'eau (Italia)
Ragazzocane. Lo Spirito assume le sembianze del fedele amico dell'uomo. Evocazione
2005

"Ecco, mi si presentava in primo luogo di avere un volto, mani, braccia e tutta questa macchina di membra composta di ossa e di carne, quale si riscontra anche in un cadavere e che designavo con il nome di corpo" (Descartes). Evocazioni come azioni terminali, pratiche senza futuro, bruciature, elementari interrogazioni intorno alla materia dell'atto, incursioni nella profetica provocazione cartesiana sulla macchina corpo. Atto, azione, rapporto con la forza, sono queste le leggi che in *Ragazzocane* intercorrono tra le attrici e il palcoscenico e che lega indissolubilmente le stesse attrici all'esperienza reale dello spettatore.

A bûto-inspired questioning of the body, an evocation of its eternal material and functional enigma, a peregrination into the solitude of the matter and of the being.

progetto e regia Silvia Rampelli; danza Alessandra Cristiani, Andreana Notaro, Elisabetta di Terlizzi, Silvia Rampelli; luci Gianni Staropoli; oggetti scenici Luca Servino; realizzazione sonora Paolo Sinigaglia
produzione Habillé d'eau; La Biennale di Venezia; in collaborazione con Emilia Romagna Teatro; Fondazione Musica per Roma; Armunia Festival Costa degli Etruschi; Teatro Furio Camillo, Roma

Palestra Itc Santarcangelo

10 luglio, ore 21 - 11 luglio, ore 22.30
durata 1h 30', prima nazionale

Kinkaleri (Italia)
Nerone
2006

Uno spettacolo costruito in due atti separati e indipendenti, frutto di due studi dal titolo: *Nero* e *Nero2*. Il titolo *Nerone* è solo l'invocazione al teatro, al gioco dei multipli impossibili tra bambini, e all'improvvisa evocazione di un nome di un imperatore che suonava la cetra e faceva l'attore. Per la prima volta Kinkaleri dispone di interpreti a concretizzare l'immagine: due uomini e due donne. Nessuna possibilità di pensare ad altro se non all'umanità intera coinvolta nella consapevolezza della morte, della finitezza. Due monologhi di Rainer Werner Fassbinder sulla disperazione, il coraggio e l'utopia sono la risposta, dolcissima e terribile, trovata al desiderio di dialogare con un momento dell'esistenza affrontato in solitudine.

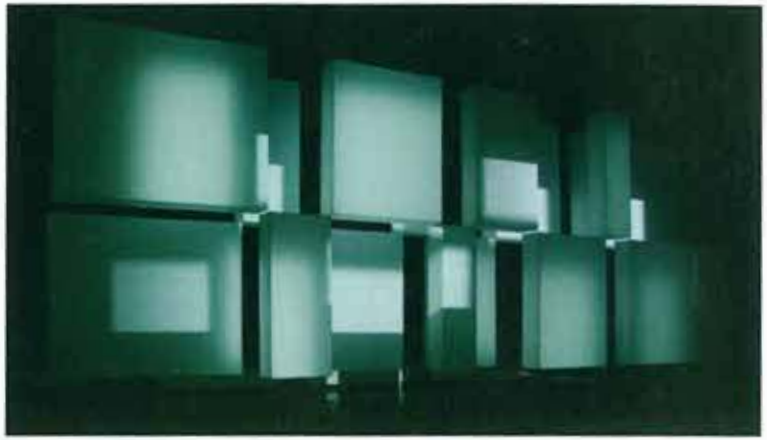
Two monologues by Rainer Werner Fassbinder on desperation, courage and utopia are sweet but terrible answers to the desire of dealing – alone – with key moments of our existence.

progetto, produzione Kinkaleri; con Leandro Bartoletti, Carla Bottiglieri, Floor Robert, Davide Savorani
produzione La Bâtie Festival de Genève; Santarcangelo dei Teatri; con il sostegno di Ministero per i Beni e le Attività Culturali; Regione Toscana

www.kinkaleri.it

Odeon Santarcangelo

12 luglio, ore 23
durata 60', prima nazionale



Lillevan + Zeitblom (Germania-Svezia)
Bioskop
2006

Bioskop è un'installazione cinematica che è stata concepita a Berlino dal videomaker Lillevan (membro di Rechenzentrum), dal musicista Zeitblom (che ha collaborato con Christian Marclay, Fred Frith, Arto Lindsay, Christian Fennesz, Zena Parkins) e gli architetti Christian Fuchs e Jörg Lammers (ON Architektur). L'installazione è composta da molteplici immagini e suoni tratti da film di tutte le epoche, tagliate e rimontate in modo da formare una sorta di "film assoluto", una rilettura astratta della storia del cinema. Per Santarcangelo, Lillevan e Zeitblom propongono una versione concertistica sotto forma di *work in progress*.

A musical live set version of *Bioskop*, a multi-media installation of an "ultimate film" made of images and sounds extracted from numerous films, first presented in Berlin this spring and regrouping several keys actors of the Berlin contemporary scene.

www.lillevan.com/bioskop.htm
www.zeitblom.de

Scuola elementare Santarcangelo dal 10 al 13 luglio, orari su prenotazione
installazione - prima nazionale - ingresso libero

Miri Segal (Israele)
Place de la bonne heure
2006

L'artista Miri Segal mette in opera una video-installazione concepita per uno spettatore alla volta, una sedia ruotante computerizzata è utilizzata come piattaforma visiva; il fulcro del lavoro è il video proiettato dalla sedia ruotante sulle pareti della sala che invita lo spettatore a un viaggio audio-visivo attraverso due piazze, o meglio due rotonde: Place de la Bonne Heure/Kikar Ha-shaot Ha-yafot di Tel Aviv e il check point di Kalandiya. Un percorso poetico nella complessa realtà della condizione israeliana, osservata dal doppio sguardo di un bambino innocente e di chi guarda.

Emerging israelian artist Miri Segal presents a video installation for a single spectator, an emotional and metaphorical journey into the reality of today' s Israel where destruction, socio-political criticism, dreams, poesia and child innoncence subtly but powerfully interact.

produzione Dvir Gallery (Tel Aviv)

www.dvirgallery.com

Fabbrica Gambettola 13 - 14 - 15 luglio, ore 22
durata 50', prima nazionale

Mk/Sinistri (Italia)
Funzione
2006

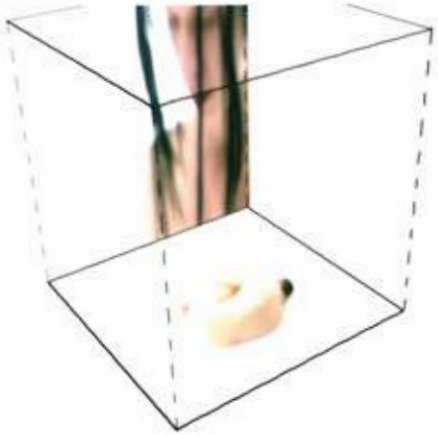
La collaborazione di Mk con Sinistri parte da un'idea di alternanza e non di fusione. Due spazi attigui e identici ospitano il set dei musicisti da un lato e l'azione performativa dall'altro. A ogni pezzo di Sinistri, a cavallo fra punk, contemporanea, free jazz e black music, succede un'attività silenziosa di Mk, compagnia di danza contemporanea da sempre legata all'universo musicale più che alla coreografia in senso tradizionale. La soglia tra i due eventi contigui ha diversi livelli di permeabilità, da quello puramente fisico dei corpi applicati a funzioni diverse, a quello del riverbero tra due diverse scansioni del tempo che condividono l'oscillazione continua nell'istante, una pulsazione asimmetrica che sostituisce l'idea di ripetizione con quella di ricorrenza.

Two events, a live musical set followed by a silent performance of pure physicality, provoke an asymetrical pulsation that replaces the idea of repetition with that of recurrence.

con Philippe Barbut, Biagio Caravano, Laura Scarpini; Manuele Giannini (*chitarra*), Roberto Bertacchini (*batteria*), Alessandro Bocci (*elettroniche*), Dino Bramanti (*elettroniche*); regia Michele Di Stefano; un progetto Mk/Sinistri in collaborazione con Xing

www.mkonline.it
www.sinistri.org

Fabbrica Gambettola 13 luglio, ore 23
durata 40'



Motus (Italia)
A place (that again)
2006

Motus torna a lavorare su Samuel Beckett dopo dieci anni: risale infatti al 1994 lo spettacolo che ha coalizzato la compagnia rendendola capace di abitare-trasformare luoghi non teatrali attraverso delle vere e proprie "invasioni" artistiche, ovvero *L'occhio belva*, spettacolo che ruotava attorno all'ossessione per lo sguardo, grande atto d'amore per le liriche visive di Beckett, per il periodo "bianco", fatto di "atti senza parole". Prima di iniziare le prove per l'anomalo e irripetibile spettacolo, la compagnia aveva fatto un breve video in super 8 su *All Strange Away*, come indagine sul rapporto fra occhio della macchina e corpo/pelle dell'attore. *A place (that again)* ripercorre questa cattedrale dello sguardo attraverso suggestioni beckettiane.

A place (that again) questions the relationship between the eye of the camera and the body/skin of the actor following Beckett's suggestions and words.

una performance di Motus dedicata a Samuel Beckett; ideazione e regia Daniela Nicolò ed Enrico Casagrande; con Silvia Calderoni e Gaetano Liberti; voci Emanuela Villagrossi e Dany Greggio; riprese video Simona Diacci e Daniela Nicolò; montaggio e grafica p-bart.com
produzione Motus

www.motusonline.com

Sferisterio Santarcangelo 10 luglio, ore 23.30 - ingresso libero
durata 60', prima nazionale

Permanent Fatal Error (Francia-Italia)
Deaf Sun/Deaf Blues
2006

Permanent Fatal Error è un progetto di Olivier Manchion, tra i fondatori di Ulan Bator – trio cult al quale si debbono alcune delle pagine più appassionanti del rock europeo degli ultimi anni – nonché musicista a fianco di Damo Suzuki (Can) e componente attivo dei Faust. Nel 2004 il primo album, *Law Speed* (Wallace/Audioglobe), rivela una musica libera e incandescente, dal respiro lento e scarno, influenzata dal rock, dal jazz, dalla musica concreta e dal folk, "piena di riferimenti importanti al pensiero, all'avanguardia più dolce e a quella vibrazione che ha sempre vissuto nascosta tra le pieghe sonore di onde basse e calde e solo ora puó uscire a respirare da sola in un sogno magnetico di intime riflessioni".

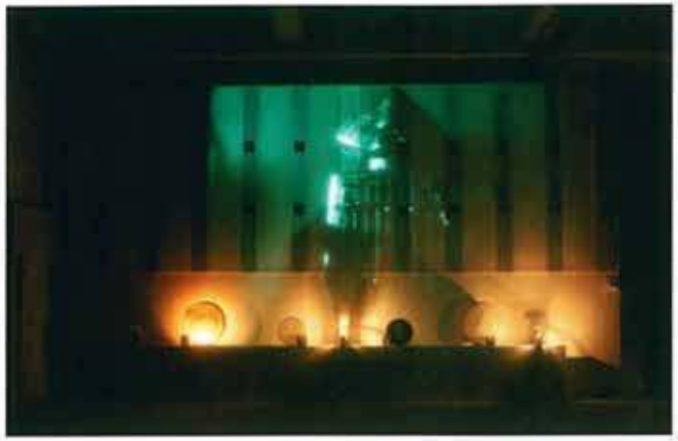
New musical project of Olivier Manchion, one of the founders of the cult trio Ulan Bator, Permanent Fatal Error investigates new musical territories with a singular blend of rock, jazz, concrete music and folk.

Olivier Manchion (*chitarra acustica, voce, elettronica, live loops*), Andrea Bernabini (*video*)
evento unico per Santarcangelo 06 ispirato all'opera di Simone Pellegrini

www.permanentfatalerror.com

Odeon
Santarcangelo

12 luglio, ore 23
durata 60'



Pierre Bastien (Francia)
Mecanoid
2005

Componente del prestigioso gruppo Rephlex diretto da Aphex Twin, Pierre Bastien sviluppa da una trentina d'anni un originale percorso di musicista, inventore e poeta. Dà vita nel 1986 a quello che diventerà il centro gravitazionale di tutti i suoi lavori: il *Mecanium*, ensemble di strumenti tradizionali (liuto cinese, bendir marocchino, koto, violino, sanza) azionato da un apparato composto da pezzi di Meccano e piatti di giradischi. Questa orchestra in miniatura (che può arrivare a contare fino a ottanta strumenti), alla quale si aggiungono, di tanto in tanto, "veri" strumenti (tromba, tastiere), produce una musica straordinariamente sensuale ed evocatrice.

Member of the prestigious group Rephlex under the direction of Aphex Twin, Pierre Bastien has developed an original career of researcher, poet and international musician, in part based on his *Mecanium*, an ensemble of traditional instruments mechanically activated and mixed with "real" instruments to produce a sensual and evocating music.

www.pierrebastien.com

Spazio lounge
Santarcangelo

dal 10 al 16 luglio, diversi orari
installazione - prima nazionale - ingresso libero

foto di Pierre Giner

Pierre Giner/Playdoh (Francia)
Elsewhere Japan
2004

Le istallazioni di Pierre Giner, prodotte e diffuse impiegando nuove tecnologie, esplorano lo spazio che ci separa e ci congiunge: luoghi, parole, gesti, sguardi. *Elsewhere Japan* è una proiezione cinematografica e mentale dei ricordi di un altrove, un Giappone fissato sulla pellicola e sulle pareti, immagini isolate come i fotogrammi paesaggistici che incontrano il nostro sguardo mentre viaggiamo. Immagini che ritornano ma non sono mai le stesse, invitano al riposo, aggrediscono e ipnotizzano e dove i ricordi dell'artista e quelli dello spettatore si confondono. Immagini che pulsano e si librano sulle note dei Playdoh, band francese dai ritmi elettro-minimalisti, intrecci chitarristici armoniosi ma urticanti, fiati malinconici, voci pop dolci ed eteree.

French video artist Pierre Giner has conceived *Elsewhere Japan* as an endless accumulation of images and short film sequences of his journey in Japan that interacts with the electro-minimalist rhythms of the group Playdoh to explore the nature of our emotions and memories.

progetto e video di Pierre Giner; musiche di Playdoh
produzione La Ferme du Buisson; Villa Kujoyama (Kyoto); Miscellaneous Projects

Piazza Ganganelli
Santarcangelo

10 luglio, ore 22.30
durata 1h 30', ingresso libero

Pippo Delbono (Italia)
Racconti da Santarcangelo a Santarcangelo, vent'anni di teatro. Incontro con se stesso
2006

Un lavoro che nasce a partire da *Racconti di giugno*. Un attore-autore si confessa senza reticenze e con pudore in una dinamica di cronache e lampi della memoria, zigzagando tra le avventure della vita scenica e vissuta; non è una narrazione bensì una sorta di diario di bordo, un incontro in primo luogo con se stesso e sul senso nascosto delle relazioni, sul lato dei desideri non espressi ma mostrati, sulla curiosità per gli altri, nel filo rosso degli invaghimenti e nell'ardore dei quadri della vita e del teatro. Va in scena l'emozione della verità, con una purezza a cui non siamo più abituati.

An actor-author confesses himself with modesty but without restrain through a series of anecdotes and memories, zigzagging among the adventures of his stage life and his lived one.

di e con Pippo Delbono

www.pippodelbono.it

Odeon
Santarcangelo

14 luglio, ore 23
durata 60'

Port-Royal/Andrea Dojmi (Italia)
Education and protection of our children #2
2006

Gruppo originario di Genova, Port-Royal ha pubblicato per l'etichetta inglese Resonant, *Flares*, album d'esordio uscito nel 2005, una piccola meraviglia di post-rock mescolato all'elettronica che suggerisce paesaggi panoramici e riposanti che ricordano sia Sigur Ros o Sylvain Chauveau quanto il pop elettronico "post-shoegazing" della casa discografica Morr Music. Paesaggi ai quali si uniscono i video del cineasta Andrea Dojmi che propone una nuova versione del film *Education and protection of our children # 2*, prodotto dal Netmage Festival 2006.

This collaboration brings together one of the most interesting italian post-rock/electronic band, Port-Royal with emerging filmmaker and videast Andrea Dojmi.

www.port-royal.it
www.aimready.com
www.netmage.it

Fabbrica Gambettola

13 - 14 - 15 luglio, ore 21
durata 60', prima nazionale

Roberto Castello (Italia)
Racconta. Prima tappa
2006

Racconta, tappa incentrata sulla narrazione del progetto "Il migliore dei mondi possibili", ha come argomento la rappresentazione del presente attraverso la quotidianità di una coppia e delle persone che la circondano, una somma di frammenti montati a intarsio. Roberto Castello – danzatore e coreografo che mescola in maniera inedita e seducente le arti attraverso una continua esplorazione di nuovi confini – propone un lavoro di organizzazione coreografica della realtà che mira a individuare nei gesti, nelle parole e negli atteggiamenti indizi sulle diverse nozioni di felicità che appartengono ai personaggi.

New step of his multifaceted project "The best of possible worlds", Roberto Castello investigates the representation of the "present" and the "real" by scrutinising the daily life of a couple and revealing the inner sense of their gestures, words and attitudes.

progetto di Roberto Castello; regia collettiva; con Roberto Castello, Alessandra Moretti, Stefano Questorio, Ambra Senatore; drammaturgia Francesco Niccolini, Martino Baldi; consulenza musicale Massimiliano Barachini; sonorizzazione Fabio Viana; video e costumi Aldes produzione Aldes; Santarcangelo dei Teatri; Enzimi; con il sostegno di Ministero per i Beni e le Attività Culturali; Regione Toscana

www.aldesweb.org

Palestra Itc Santarcangelo

15 luglio, ore 21.30 - 16 luglio, ore 22
durata 50', prima nazionale

foto di S. Dominguez

Rodrigo García (Spagna-Argentina)
Borges + Goya
2005

Rodrigo García, drammaturgo, regista, scenografo e videoartista, mette in scena *Borges + Goya*, costruzione di due monologhi su due artisti essenziali nella sua vita: Jorge Luis Borges, il grande scrittore argentino del quale García, da adolescente, seguiva le conferenze con passione ma il cui disimpegno politico lo riempie sempre di rabbia; e il pittore Francisco José Goya, "un perdente meravigliosamente pazzo" le cui opere esposte al Prado gli impediscono di dormire. Il regista ritorna placato, non tanto nei suoi testi che ritraggono le stesse ossessioni, le stesse messe in guardia – la società dei consumi, la mancanza di cultura, il calcio – quanto nel rapporto che stabilisce con lo spettatore, al quale propone innanzitutto di ascoltarlo.

Two powerful monologues accompanied by two outstanding video pieces further reveal the incandescence and sheer necessity of Rodrigo García's devastating critic of the contemporary.

con Juan Loriente (*Borges*) e Gonzalo Cunill (*Goya*); spazio, testi, regia Rodrigo García; luci Carlos Marquerie; tecnica Ferdinando Esparza; disegno e confezione della mascotte Taller La Nena de la Perla e Paca
produzione Cia Rodrigo García, La Carniceria Teatro; Théâtre des Salines de Martigues; Teatro Lliure de Barcelona; Inaem, Ministerio de Cultura

spettacolo in lingua spagnola con sottotitoli in italiano

Odeon
Santarcangelo

14 luglio, ore 23
durata 60', prima assoluta

Sébastien Roux/Kurt d'Haeseleer (Francia-Belgio)
The atomium

2006

Il suo itinerario prolifico e proteiforme ha reso Sébastien Roux una figura di primo piano della scena elettronica francese: esordisce nella scena post-rock, moltiplica le proprie collaborazioni con videomaker o musicisti sotto diverse denominazioni (12K, Carpark, Optical Sound) e accompagna il compositore Georges Aperghis. La sua musica potrebbe essere definita come una elettronica ambient, sperimentale, che, però, non trascura né la poesia né la melodia. Roux propone un concerto in collaborazione con il videomaker Kurt d'Haeseleer, membro del collettivo fiammingo FilmFabriek, ispirandosi ai principi "sceneggiaturistici" che guidarono la collaborazione fra John Cage e Merce Cunningham.

Rising star of the new french electro scene, guitar player and composer Sébastien Roux and videomaker Kurt d'Haeseleer, member of the flemmish collective FilmFabriek, propose a collaboration based on the concept of "script" collaboration adopted many years ago by John Cage and Merce Cunningham.

www.sebastienroux.free.fr
www.filmfabriek.com

Lavatoio
Santarcangelo

10 - 11 luglio, ore 18.30/19/19.30/20/20.30
5 repliche, durata 15'

foto di Luca del Pia

Socìetas Raffaello Sanzio (Italia)
Crescita XII Avignon della Tragedia Endogonidia di Romeo Castellucci

2005

Minimale e intensa, la *Crescita* si infiamma in pochi minuti e lascia una traccia profonda. È lo sgomento dei fatti nudi, della violenza senza commento che non distingue fra azione impura e azione purificatrice, fra delitto e sacrificio; è lo sgomento di come siamo, l'estasi di una scoperta fulminea. Gli occhi vedono bene ciò che accade, ma nessuna parola dal palco aiuta a comprendere. Lo spettatore è abbandonato a un'esperienza percettiva in grado di convocare e richiamare tutti i sensi.

Minimal and intense, a *Crescita* inflames itself in a few minutes leaving a deep trace. It is the dismay of the naked facts, of the violence without comment that doesn't distinguish between the impure action and the purifying one, between crime and sacrifice.

di Romeo Castellucci; musica originale Scott Gibbons; composizione sonora Chiara Guidi; traiettorie e scritture Claudia Castellucci; con Sebastiano Castellucci; cura Gilda Biasini, Cosetta Nicolini
produzione Societas Raffaello Sanzio, Cesena; Courtesy by Festival d'Avignon; in collaborazione con Emilia Romagna Teatro Fondazione - Modena

www.raffaellosanzio.org

Sferisterio Santarcangelo 16 luglio, ore 23
durata 2h 30' - ingresso libero

Stilll Label Night:
A-Mute (Belgio), Off The Sky (Usa), Avia Gardner (Canada)

Stilll records è un'etichetta di Bruxelles diretta da Jérôme Deuson e presenta tre diversi progetti: A-Mute, diretto dallo stesso Deuson, che per l'occasione propone un concerto assieme al batterista Stephan Fedele; Off The Sky, fondato dal californiano Jason Corder, la cui musica sta a metà strada fra le sonorità di Christian Fennesz e dei Cocteau Twins; Avia Gardner, progetto del musicista e artista visivo Mitchell Akiyama che con Tenna Robertson ricorre alla campionatura elettronica di strumenti reali (pianoforte, chitarra, violoncello) lasciando libero spazio a tonalità malinconiche di un certo pop inglese degli anni Novanta.

Emerging and innovative label based in Brussels, Stilll will present three different aspects of its productions (A-Mute, Off The Sky and Avia Gardner) to demonstrate the diversity and quality of the current electronic scene.

www.stilll.org
www.amute.net
www.offthesky.com
www.intr-version.com

Palestra Itc Santarcangelo 16 luglio, ore 21
durata 40'

foto di Luisa Poletti

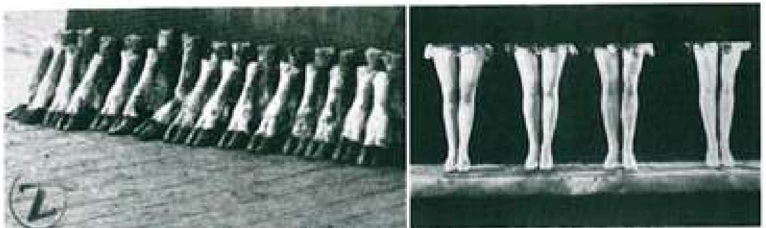
Umpalumpa ProdAction (Italia)
Neon, ambienti sottopassione
2005

Spettacolo di due giovani danzatrici che hanno maturato in contesti diversi (antropologia e design/architettura) un interesse per la tematica dei non luoghi e delle relazioni umane negli ambienti pubblici urbani, di cui la luce al neon costituisce l'atmosfera peculiare, neutra, omogenea, senza ombre, inodore e indolore. Corpi umani di passaggio si incontrano e si trasformano dunque in relazione alla luce; traspare in loro l'impossibilità di esprimere il tentativo di dar forma alle loro passioni.

The neon light as the epitomy of neutral and homogeneous atmosphere, of an untasty and alienating world where human bodies (beings) are mere reflections of this crude and superficial light.

idea e danza Marta Melucci, Francesca Telli; disegno luci Paolo Spotti; video Beniamino Borghi, Alice Rosa; costumi Francesca Santaniello; progetto musicale Francesca Telli
produzione Umpalumpa ProdAction

Scuola elementare Santarcangelo — dal 10 al 16 luglio, ore 22 — durata 15'



DÉCOUPE EROTICA: il taglio della inquadratura fotografica DÉCOUPE SACRIFICE: il taglio praticato sul corpo

Zapruder filmmakersgroup (Italia)
Daimon. Il laceratore

2006

"La gioia è la stessa cosa del dolore, la stessa cosa della morte. Per giungere al colmo dell'estasi in cui godendo ci perdiamo, dobbiamo sempre fissarne il limite immediato: l'orrore" *(Georges Bataille)". Daimon. Il laceratore* invita a spalancare gli occhi, sull'uomo che è per lo più un animale pervertito, un animale passionale. Il lavoro fa parte della trilogia legata a Georges Bataille che si compirà con *Madama Edwarda - film*, in previsione per il 2007.

Daimon. Il laceratore invites us to reflect on humanity as a perverted animal, a passionate genre. This work is part of a trilogy dedicated to Georges Bataille that will end with *Madam Edwarda - the film* in 2007.

scritto e diretto da David Zamagni e Nadia Ranocchi; con Sara Masotti, Monaldo Moretti

Teatro Dimora Mondaino — 10 - 11 luglio, ore 18 — durata 2h

Studio

Accademia degli Artefatti (Italia)
Il misantropo Molière/Crimp

2006

Nuova tappa del progetto "Dress Code: reality", questo lavoro prevede la messa in scena del *Misantropo* nelle versioni di Molière e di Crimp, due sfaccettature dello stesso prisma che deformano ora uno ora l'altro aspetto di una medesima realtà, per mostrare come ciò che convenzionalmente definiamo realtà sia solo una delle sue tante potenziali percezioni.

Part of Artefatti's "Dress Code: reality" project, this new piece articulates a double inter-twined staging of the *Misanthrope* by Molière and by Martin Crimp, two texts that contaminate each other to show that reality is only one possibility among many other perceptions.

regia di Fabrizio Arcuri; consulente alla drammaturgia Luca Scarlini
collaborazioni alla produzione Teatro Stabile d'Innovazione Florian, Pescara; Bassano-Opera Festival, Bassano del Grappa; Teatro Dimora - L'arboreto di Mondaino; Santarcangelo dei Teatri; con il patrocinio e la collaborazione di Alliance Française de Gênes; British Council

www.artefatti.org

Dall'1 al 5 luglio all'Arboreto di Mondaino si tiene il laboratorio condotto da Fabrizio Arcuri dal titolo *Strade perdute - song sul collasso del mondo*. Info: Arboreto, tel. 0541.25777
www.arboreto.org

Palestra Itc Santarcangelo — 14 luglio, ore 23 — durata 30', anteprima nazionale

Studio

Habillé d'eau (Italia)

2006

Atto performativo che ha come unico oggetto la percezione di un segmento temporale discrezionalmente definito.

di Silvia Rampelli, Alessandra Cristiani; luce Gianni Staropoli; costruzione di scena Luca Servino
produzione Habillé d'eau

Supercinema Santarcangelo 10 luglio, ore 19.30
durata 50', anteprima nazionale

Premio Tuttoteatro.com "Dante Cappelletti"

Maurizio Camilli (Italia)
'Ccelera!
2006

Profondo nordest, un giovane operaio vuole diventare un campione dell'automobilismo; vive e lavora in un mondo grigio e anonimo, ma culla il suo sogno allenandosi nelle gare clandestine. L'ultima curva di un uomo con la benzina nelle vene. La storia di un pilota cresciuto e vissuto nel mito di Gilles Villeneuve. Un elogio, apparentemente incivile, dell'automobile, dell'adrenalina, della velocità che fa affiorare nell'intimo spazio subliminale dello spettatore frammenti di riflessione che vertono senza retorica su disagio e solitudine. Questo spettacolo è lo sviluppo dello studio vincitore del Premio Tuttoteatro.com alle arti sceniche "Dante Cappelletti" (2005).

Haunted by the myth of Gilles Villeneuve, a young man reveals his physical passion for cars and for the adrenaline their speed generates, an illusory and vain way to escape the grim and anonymous reality of his daily life.

scritto e interpretato da Maurizio Camilli; disegno luci Stefano Mazzanti in collaborazione con Balletto Civile
produzione CSS Teatro Stabile d'Innovazione del Friuli Venezia Giulia; Balletto Civile; con il sostegno di Operaestate Festival Veneto

www.ballettocivile.org
www.tuttoteatro.com

Lavatoio Santarcangelo 16 luglio, ore 21
durata 50'

Premio Riccione/Tondelli

Il Teatro delle Donne - Stefano Massini (Italia)
La gabbia. Figlia del notaio
2006

Stefano Massini, vincitore del Premio Riccione/Tondelli 2005 per *L'odore assordante del bianco*, costruisce un testo come un gioco drammatico di identità svelate. Dentro uno spazio scenico anomalo – il pubblico assiste alla scena da dietro le sbarre di una imponente gabbia – si svolge un incontro tra una giovane detenuta ex-brigatista e sua madre: figure diametralmente opposte, legate da un remoto cordone ombelicale che non trovano un solo punto di incontro. Due ritratti di donna il cui compito è quello di scendere a fondo, nelle viscere di una famiglia inesistente e dei relitti umani che ne avanzano.

Locked in an unusual theatrical space, two women face the impossibility of fulfilling a filial relationship, leading them to explore the reasons for their disfunctional family.

testo e regia Stefano Massini; con Luisa Cattaneo e Maria Cristina Valentini; spazio scenico Paolo Li Cinli; luci Paolo Magni
produzione Il Teatro delle Donne - Centro Nazionale di Drammaturgia

www.donne.toscana.it/centri/teatrodonne

Progetto Moving, residenze coreografiche

"Moving-Movimento" è un progetto di Fabbrica Europa, Cango Cantieri Goldonetta, Santarcangelo dei Teatri in collaborazione con Parts (performing arts research and training studios Brussels) che intende potenziare, sostenere e promuovere in contesti nazionali e internazionali i giovani coreografi italiani – attivi anche all'estero – della danza contemporanea.

Teatro degli Atti 16 luglio, ore 19
Rimini durata 60'

Vincenzo Carta/Benjamin Vandewalle (Italia-Belgio)
We-go
2006

We-go trasmette allo spettatore una visione spazio-temporale alterata senza l'impiego di espedienti tecnici; è un'esperienza visivo-sensoriale non direttamente collegata allo stato dei due performer, bensì alla composizione visiva che si autocrea con il raggiungimento di un altro stato di coscienza, dove intelligenze altre subentrano agli schemi razionali. *We-go* evoca il rito ma non lo rappresenta; è abbattuta la barriera formale e concettuale che separa la creazione dalla presentazione.

A strong visual and sensitive two-dancer performance that creates without superfluous technical expedients the conditions for approaching new forms of rational perceptions.

di e con Vincenzo Carta e Benjamin Vandewalle

Palestra Itc 10 luglio, ore 22.30
Santarcangelo durata 35'

Francesca Proia (Italia)
Il non fare. Primo studio
2006

Nell'assolo danzato di Francesca Proia, attraverso le posture, i micro movimenti, il respiro, l'immobilità e lo studio del ritmo interno, lo yoga diventa un importante strumento per la concentrazione e per la creazione di un contatto intimo tra corpo, spazio e immaginazione. La tensione muscolare si concentra nel disegnare lo spazio attraverso le posture; l'artista condensa la propria materia vitale, quindi la dissolve progressivamente nascondendosi nello spazio e fa il suo ingresso nel mondo delle forme, accedendo a un'altra dimensione. Assistiamo a un'intimità che si fa forma, a un corpo che diviene residuo, pietra, privo di vita se non vegetale e perciò perfetto, affinché allo spettatore sia possibile, attraverso la visione, l'accesso a un mondo altro.

In this solo piece, we face a flagrant intimacy, a body becoming residual, stone with no other life than a perfect vegetal one to give the spectator access to another world.

ideazione Francesca Proia, Danilo Conti; coreografia e danza Francesca Proia

Progetto Anticorpi, tracciati di danza indipendente

Anticorpi è una rete di rassegne, festival e residenze creative legata alla danza, nata per coordinare e promuovere giovani gruppi italiani, in particolare le compagnie indipendenti dell'Emilia-Romagna. Gruppo Nanou e Le-Gami sono ospiti al festival di Santarcangelo 06 come vincitori del GD'A - concorso Giovani Danz'Autori '05/ '06, progetto trasversale di Anticorpi.

www.anticorpi.org

Scuola elementare
Santarcangelo

14 luglio - ore 19/22
2 repliche, durata 35'

Gruppo Nanou (Italia)
Namoro
2006

"Namoro" è il termine che in lingua portoghese significa il periodo di relativa intimità che precede il fidanzamento ufficiale. Due individui chiusi nella propria solitudine si pensano, si cercano, ma non sanno come raggiungersi. Uno spettacolo che attraversa percettivamente il silenzio, che si riappropria del valore del tempo per mettere in discussione il valore del ritmo, per fuggire dall'azione, per consumare l'immagine o sottrarla prima del suo compimento.

A dance performance about silence, a show that restates the value of time in order to reconsider the value of the rhythm, running away from the action to exhaust images or to erase them before their fulfilment.

di e con Marco Valerio Amico, Rhuena Bracci; suono Roberto Rettura
produzione Gruppo Nanou; City Arts (Dublin)

www.grupponanou.it

foto di Rasoul Terilli

Teatro degli Atti
Rimini

12 luglio, ore 18.30
durata 18'

Le-Gami (Italia)
SP. 3
2006

Lo spettacolo prende spunto dal romanzo *La trilogia della città di K* di Agota Kristof, storia di due fratelli gemelli abbandonati da una madre disperata e costretti a inventarsi "esercizi" per sopportare il dolore, la fame, la solitudine. Un lavoro per due danzatori costruito attraverso una sequenza di azioni concrete che perdono la loro referenzialità per diventare segni astratti e sviluppare un racconto emozionale, dove la solitudine si manifesta nell'impossibilità dell'interazione e dello scambio.

A two-dancer piece that investigates the relation between the intimate space and the externalised space (that of the action) to underline our loneliness, solitude and difficulty to exchange with our siblings.

coreografia Luca Nava; danza Francesca Burzacchini e Andrea Del Bianco; suono Daniela Cattivelli; video Simona Diacci
produzione Le-Gami

www.legami.com

Progetto Argo Navis 05/06, itinerari teatrali nella provincia di Rimini

Argo Navis è un progetto promosso dall'Assessorato alla Cultura della Provincia di Rimini per la produzione di nuovi spettacoli e di progetti di cultura teatrale. NicoNote è una proposta di Argo Navis.

www.provincia.rimini.it

G. Cagnacci (part.) - Museo della Città, Rimini

Scuola elementare Santarcangelo 11 luglio, ore 23, 12 - 13 luglio, ore 20.30
durata 40'

NicoNote (Italia)
Porpora: una suite barocca. Primo episodio
2006

Folgorazione del colore Rosso. Una narrazione che trae spunto in primo luogo dal colore ricorrente, ossessivo, nelle tele di Guido Cagnacci: quel porpora, che spicca nei capelli e nelle vesti nella *Vocazione di San Matteo* per riformulare in essenza un'anatomia delle emozioni con immagini e suoni, immagini della iconografia barocca e contaminazioni di contemporaneo.

A new performance by the singer Nicoletta Magalotti that explores the anatomy of our emotions through sounds and images from a baroque iconography contaminated by contemporary forms.

con NicoNote; progetto e scrittura vocale Nicoletta Magalotti; soggetto e drammaturgia Luca Scarlini; regia Francesco Micheli; scene Giacomo Strada; costumi Maria Perna; elaborazioni musicali NicoNote, Marco Mantovani, Andrea Felli; cura del suono Antonio Patanè; video Yuri Ancarani; luci Gerardo De Vita
produzione NicoNote; Doc Servizi Soc. Coop.; Progetto Argo Navis 05/06 Provincia di Rimini; con il contributo di Unasp-Acli, Mulino d'Amleto, Comune di Rimini - Settore Cultura

www.niconote.net

Riccione TTV Festival - Concorso Italia

Riccione TTV è un festival internazionale centrato sulla produzione di film, video, programmi televisivi e altri media ispirati dalle arti sceniche: teatro, danza, opera contemporanea. Il Concorso Italia – giunto alla nona edizione – attribuisce il Premio TTV al miglior video di soggetto scenico di produttori e videomaker italiani, quest'anno assegnato a Zapruder.
www.riccioneteatro.it

Scuola elementare Santarcangelo 15 luglio, ore 23/23.30/24
3 proiezioni - durata 30'

Zapruder filmmakersgroup (Italia)
Morning Smile
2006

Morning Smile, primo premio alla 18ª edizione del Riccione TTV Festival (Bologna, 3-14 maggio 2006), è liberamente tratto dall'episodio *Dirty* di Georges Bataille, inserito come introduzione nel suo romanzo *L'azzurro del cielo*. È stato realizzato con mezzi rudimentali e antiquati: vecchie macchine da presa a molla russe, Krasnogorsk K-3 che non permettono piani sequenza più lunghi di trenta secondi e dal caratteristico "fotogramma ballerino". Il risultato è un lavoro che aderisce alla descrizione che Bataille dà dei suoi "eroi": un film scarruffato e sporco, perduto e d'altri tempi.

Inspired by Georges Bataille's novel *The blue of the sky*, Italian film collective Zapruder produces using antique and rudimentary equipment a singular film made of short sequences and edited fotograms to depict a world of pure visions, perdition and cruelty.

scritto e diretto da David Zamagni e Nadia Ranocchi; con Sara Masotti, Davide Berardi, Monaldo Moretti; musiche Matteo Ramon Arevalos, Matteo Moretti
produzione Zapruder filmmakersgroup

Incontri con gli artisti e presentazioni di libri

Disimpegno/spazio lounge - Santarcangelo

10 luglio
ore 12: Claudia Triozzi, Mariangela Gualtieri, Zapruder filmmakersgroup
ore 17.30: *Ritratti: Luigi Meneghello*, di Carlo Mazzacurati (Fandango Libri)

11 luglio
ore 12: Pippo Delbono, Kinkaleri, Maurizio Camilli
ore 17.30: *Il diario di Romeo e Giulietta. Fare teatro in un carcere minorile*, di Maria Chiara Patuelli e Silvia Storelli (Pendragon)

12 luglio
ore 12: Socìetas Raffaello Sanzio, NicoNote, Francesca Proia
ore 17.30: *Un teatro apocrifo. Il potenziale dell'arte teatrale nel "Workcenter of Jerzy Grotowsky and Thomas Richards"*, di Antonio Attisani (Medusa); *Un dio assente. Monologo a due voci sul teatro*, di Umberto Artioli e Carmelo Bene (Medusa); *Pazzi di Artaud*, di Sylvère Lotringer (Medusa)

13 luglio
ore 12: Alessandro Berti, Claudia Dias, Lillevan+Zeitblom, Luca Nava
ore 17.30: *Oggetti da interpretare, trilogia di Martin Crimp secondo Accademia degli Artefatti*, di Accademia degli Artefatti (Editoria & Spettacolo)

14 luglio
ore 12: Habillé d'eau, Roberto Castello, Catherine Diverrès
ore 17.30: *Io vivo nelle cose, appunti di viaggio da "Rooms" a Pasolini*, di Motus: Enrico Casagrande e Daniela Nicolò (Ubulibri)

15 luglio
ore 12: Forced Entertainment, Gruppo Nanou, Ane Lan
ore 15: *Storie di uno scemo di guerra*, di Ascanio Celestini (Einaudi)

16 luglio
ore 12: Rodrigo Garcìa, Mk
ore 17.30: *Rembò*, di Davide Enia (Fandango Libri)

Il programma e gli orari potranno subire variazioni.

Proiezioni

Corte degli Agostiniani - Rimini
10 luglio, ore 21.30
Texas, regia di Fausto Paravidino (Fandango)
in collaborazione con Cineteca di Rimini e Fondazione Fellini

Disimpegno/spazio lounge

Teatrino della Collegiata, Santarcangelo, 1 - 31 luglio

Punto di visibilità del festival nella città e di mediazione con il territorio, luogo di apertura, di approfondimento, di dibattito, disimpegno/spazio lounge offre in consultazione al pubblico una selezione di riviste italiane e internazionali, letterature di svolta, testi, suoni e visioni suggeriti dagli artisti presenti a Santarcangelo 06 e materiali video provenienti da Act! Archives of Contemporary Theatre di Riccione Teatro.

Inaugurazione
sabato 1° luglio dalle ore 20

dal 2 al 7 luglio: ore 17 - 23
dall'8 al 16 luglio: ore 12 - 24
dal 17 al 31 luglio: ore 17 - 23
ingresso libero

Dal 10 al 16 luglio incontri con gli artisti (ore 12), presentazioni di libri (ore 17.30), approfondimenti ed eventi speciali (ore 19)

Proiezioni (tutti i giorni con inizio alle ore 15, 21.30, 23):
film vincitori del Premio Riccione TTV 2006; *carte blanche* a Artangel: *Kranky Klaus* di Cameron Jamie, *The Battle of Orgreave* di Jeremy Deller, *Fishtank* di Richard Billingham, *Imber - Giya Kanchelli* di Mark Kidel, *Because I Sing* di Sophie Fiennes; *Elsewhere* di Pierre Giner; *Flamboyant Weddingness*, *Elegi*, *The Carpentrial Son*, *Amerika e Europe* di Ane Lan ...

il programma e gli orari potranno subire variazioni.

si ringrazia: Agenzia n-2 (n-2), *Artò*, *Boiler magazine*, Fabio Bruschi, *Cluster magazine*, *Experience*, *Flash Art*, Yann Gioria, *Hystrio, il giornale dell'architettura*, *Il giornale dell'arte*, Librinpiazza, Iris Marano, *Lo Straniero*, NdA di Massimo Roccaforte, Riccione Teatro, *Tema Celeste*

info e contatti:
mediazione@santarcangelofestival.com

www.angelograssi.it
www.artangel.org.uk
www.letteraturedisvolta.it
www.ndanet.it
www.riccioneteatro.it

Santarcangelo 06. Scritti sulla contemporaneità

Santarcangelo 06. Scritti sulla contemporaneità è un volume pubblicato da Fandango Libri che nasce dalla collaborazione fra la casa editrice romana e Santarcagelo 06 - International Festival of the Arts. Raccoglie alcune testimonianze e riflessioni di artisti, studiosi ed esperti dei linguaggi della contemporaneità nell'intento di amplificare il senso e il pensiero (la molteplicità e la complessità delle diverse forme d'arte) che sovrintendono il progetto concettuale del festival. Sono testimonianze che si muovono fra l'antropologia e la riflessione estetica, la creazione artistica e il piano poetico vero e proprio, quasi a disegnare un'improbabile mappa di suggestioni e interferenze del tempo che viviamo. Questa collaborazione vuole anche essere un primo momento di una futura e più articolata sinergia.

8 luglio: "una notte a Santarcangelo"

Il Comune di Santarcangelo festeggia l'apertura dell'estate culturale santarcangiolese con una vetrina di proposte artistiche disseminate in tutta la città, coinvolgendo tutte le realtà culturali della città clementina. Santarcangelo dei Teatri nell'ambito di questa manifestazione propone una programmazione di spettacoli, performance, concerti di diversi artisti alcuni dei quali ospiti a Santarcangelo 06. Una festa di inaugurazione permetterà di aprire le porte del festival alla città e al vasto pubblico.

Le pagine di Santarcangelo 06

Anche quest'anno il festival ha un suo giornale con una redazione creata *ad hoc* che racconta, attraverso approfondimenti e interviste, l'esperienza artistica di Santarcangelo 06. Grazie alla proficua collaborazione con il *Corriere Romagna, Le pagine di Santarcangelo 06* – a cura di Paolo Ruffini – sono diffuse su tutto il territorio pubblicando quotidianamente gli interventi di esperti e studiosi, ma anche dei giovani della scuola di scrittura creativa Rablè coordinati dal giornalista e scrittore Claudio Castellani. Inoltre, un'area di riflessione critica e di analisi è rappresentata dai due giovani critici Annalisa Sacchi e Enrico Pitozzi, redattori della rivista *Art'o*.

Rablè

Sul blog (www.rable.it) a cura di Rablè - Scuola di scrittura creativa di Santarcangelo è possibile leggere: interviste, storie, documenti sulle compagnie ospiti al festival.

Spazi spettacolo

Santarcangelo

Disimpegno/spazio lounge
Teatrino della Collegiata, piazza Balacchi, 8

Lavatoio
via Ruggeri, 34

Odeon
via de Garattoni, 6

Palestra Itc
via Orsini, 19

Piazza
piazza Ganganelli

Scuola elementare
piazza Ganganelli

Sferisterio
via Arrigo Farini

Supercinema
piazza Marconi, 1

Rimini

Teatro degli Atti
via Cairoli, 42

San Mauro Pascoli

Villa Torlonia
via Due Martiri, 29/A

Gambettola

Fabbrica
viale Carducci, 119

Mondaino

L'arboreto - Teatro Dimora
via Pieggia, 6

per la gentile concessione degli spazi
Fabbrica - Gambettola; Istituto Tecnico Commerciale "Rino Molari"; L'arboreto di Mondaino; Odeon; Parrocchia di San Michele; Società Operaia Mutuo Soccorso; Supercinema Srl

Acquisto biglietti
A partire dal 6 luglio è aperta la prevendita per tutti gli spettacoli presso la biglietteria a Santarcangelo.
Per gli spettacoli presso: Palestra Itc, Odeon, Teatro Supercinema (Santarcangelo) e Villa Torlonia (San Mauro Pascoli) i biglietti sono acquistabili anche sullo spazio spettacolo a partire da quarantacinque minuti prima dell'inizio.

Modalità di acquisto
-Presso l'ufficio vendita biglietti:
pagamento tramite contanti, bancomat e carta di credito dei circuiti Visa o MasterCard
-Collegandosi al sito www.charta.it, con pagamento tramite carta di credito o bancomat presso gli sportelli Atm di BancaIntesa
-A mezzo vaglia postale o bonifico bancario telefonando al n. +39 0541.623149

Ritiro biglietti
Il ritiro dei biglietti acquistati on-line e telefonicamente va effettuato presso la biglietteria a Santarcangelo fino a un'ora prima dell'inizio dello spettacolo; successivamente può essere effettuato negli spazi-spettacolo.

Biglietti
Ingresso 10 euro (salvo diversa indicazione)
Riduzione Cult Card 9 euro

Abbonamenti
Abbonamento per quattro ingressi 32 euro, acquistabile solo presso la biglietteria o a mezzo vaglia postale o bonifico bancario, telefonando al n. +39 0541.623149 - 622132
L'abbonamento è personale e non cedibile e nel caso in cui non venga utilizzato integralmente non è rimborsabile.

Ufficio informazioni e biglietteria
via Montevecchi, 3 - Santarcangelo

Biglietteria
tel. +39 0541.623149
tel. +39 0541.625240
dal 6 al 9 luglio
orario 10.30 - 13.30 / 16 - 20
dal 10 al 16 luglio
orario 10.30 - 13.30 / 16 - 23.30

Informazioni
tel. +39 0541.625915
dal 26 al 30 giugno e
dal 3 al 9 luglio
orario 10.30 - 13 / 16 - 20
dal 10 al 16 luglio
orario 10.30 - 13.30 / 16 - 23
info@santarcangelofestival.com

Ufficio stampa
via Andrea Costa, 28
tel. +39 0541.625107
fax +39 0541.625119
ufficiostampa@santarcangelofestival.com

Ufficio operatori
Via Andrea Costa, 28
Tel. +39 0541.623706
Fax. +39 0541.620560
ospiti@santarcangelofestival.com

Calendario

	10 lun	11 mar	12 mer	13 gio	14 ven	15 sab	16 dom
Societas Raffaello Sanzio, *Crescita XII Avignon* - Lavatoio - Santarcangelo - **pag. 29**	18.30/19/19.30/20/20.30						
Accademia degli Artefatti, *Il misantropo Molière/Crimp* - Teatro Dimora - Mondaino - **pag. 33**	18	18					
Maurizio Camilli, *'Ccelera!* - Supercinema - Santarcangelo - **pag. 34**	19.30						
Claudia Triozzi, *Stand* - Teatro degli Atti - Rimini - **pag. 13**	20.30	20.30					
Kinkaleri, *Nerone* - Palestra Itc - Santarcangelo - **pag. 16**	21	22.30					
Pippo Delbono, *Racconti da Santarcangelo a Santarcangelo* - Pzza Ganganelli - Santarcangelo - **pag. 24**	22.30						
Francesca Proia, *Il non fare. Primo studio* - Palestra Itc - Santarcangelo - **pag. 37**	22.30						
Permanent Fatal Error, *Deaf Sun/Deaf Blues* - Sferisterio - Santarcangelo - **pag. 21**	23.30						
Alessandro Berti, *Confine* - Supercinema - Santarcangelo - **pag. 8**		21	23				
NicoNote, *Porpora: una suite barocca* - Scuola elementare - Santarcangelo - **pag. 40**		23	20.30	20.30			
Le-Gami, *SP. 3* - Teatro degli Atti, Rimini - **pag. 39**			18.30				
Claudia Dias, *Visita guiada* - Lavatoio - Santarcangelo - **pag. 12**			19.30	19.30			
Catherine Diverrès, *Solides* - Palestra Itc - Santarcangelo - **pag. 11**			21.30	21			
Pierre Bastien, *Mecanoid* - Odeon - Santarcangelo - **pag. 22**			23				
Lillevan + Zeitblom, *Bioskop* - Odeon - Santarcangelo - **pag. 17**			23				
Accademia degli Artefatti, *Attempts on her life* - Teatro degli Atti - Rimini - **pag. 7**				17.30	17.30		
Roberto Castello, *Racconta. Prima tappa* - Fabbrica - Gambettola - **pag. 26**				21	21	21	
Mk/Sinistri, *Funzione* - Fabbrica - Gambettola - **pag. 19**				22	22	22	
Habillé d'eau, *Ragazzocane* - Palestra Itc - Santarcangelo - **pag. 15**				22.30	20.30		
Motus, *A place (that again)* - Fabbrica - Gambettola - **pag. 20**				23			
Gruppo Nanou, *Namoro* - Scuola elementare - Santarcangelo - **pag. 38**					19/22		
Ane Lan, *The dream chamber* - Supercinema - Santarcangelo - **pag. 9**					19.30	20.30	
Forced Entertainment, *Exquisite Pain* - Lavatoio - Santarcangelo - **pag. 14**					21.30	19	
Habillé d'eau, *Studio* - Palestra Itc - Santarcangelo - **pag. 33**					23		
Port Royal/Andrea Dojmi, *Education and protection...* - Odeon - Santarcangelo - **pag. 25**					23		
Sébastien Roux/Kurt d'Haeseleer, *The atomium* - Odeon - Santarcangelo - **pag. 28**					23		
Rodrigo Garcia, *Borges + Goya* - Palestra Itc - Santarcangelo - **pag. 27**						21.30	22
Ascanio Celestini/Nicola Piovani, *Letture da P. P. Pasolini* - Villa Torlonia - S. M. Pascoli - **pag. 10**						22	
Zapruder filmmakersgroup, *Morning smile* - Scuola elementare - Santarcangelo - **pag. 41**						23	
Vincenzo Carta/Benjamin Vandewalle, *We-go* - Teatro degli Atti - Rimini - **pag. 36**							19
Umpalumpa, *Neon, ambienti sottopassione* - Palestra Itc - Santarcangelo - **pag. 31**							21
Stefano Massini, *La gabbia. Figlia del notaio* - Lavatoio - Santarcangelo - **pag. 35**							20
Stilll Label Night: A-Mute, Off The Sky, Avia Gardner - Sferisterio - Santarcangelo - **pag. 30**							23
Miri Segal, *Place de la bonne heure* - Scuola elementare - Santarcangelo - **pag. 18**	dal 10 al 13 luglio						
Pierre Giner/Playdoh, *Elsewhere Japan* - Disimpegno/spazio lounge - **pag. 23**	dal 10 al 16 luglio						
Zapruder filmmakersgroup, *Daimon. Il laceratore* - Scuola elementare - Santarcangelo - **pag. 32**	dal 10 al 16 luglio						

consiglio di amministrazione
di Santarcangelo dei Teatri
presidente
Pier Silverio Pozzi
consiglieri
Roberto Alessi, Ferdinando Piccari, Giuseppe Prosperi

direzione generale e artistica
Olivier Bouin

condirezione artistica
Paolo Ruffini

collaboratori alla direzione artistica
Sonia Bettucci, David Sanson, Alessandra Simeoni, Liza Szlezynger

organizzazione
Simona Lombardini
con la collaborazione di Alessandra Bartucciotto, Sara Pellegrino, Stefania Calò

amministrazione
Tonino Rossi
con la collaborazione di Roberto Canducci

ufficio stampa
Mara Serina
con la collaborazione di Francesca D'Apolito

ufficio stampa locale
Antonella Leo

informazione e casse
Cristiana Miscione
con la collaborazione di Elisa Domeniconi, Serena Cenerelli

relazioni esterne
Ludovica Parmeggiani

promozione e collaborazione organizzativa spazio disimpegno/lounge
Chiara Vandi

ospitalità
Gilberto Urbinati

accoglienza operatori
Francesca Divano

sito web
Laura Casadei

coordinamento stagisti
Valerio Zanardi

direzione allestimenti
Paolo Pollo Rodighiero

collaborazione tecnica
Davide Clementi, Yannick De Sousa Mendes, Fabrizio Giummarra, Salvo Di Martina, Irene Maccagnani, Loredana Oddone, Roberto Pozzi, Viviana Rella, Elena Sala, Bartolomeo Vandi

video
Stefano Bisulli, Paolo Mantelli, Germano Tarricone, Mauro Baratti

foto
Laura Arlotti

coordinamento editoriale e redazione catalogo
Sabrina Raggini
con la collaborazione di Marco Pecci, Cristiana Agostini

progetto grafico
Studio Jellici

Le pagine di Santarcangelo 06 (Corriere Romagna)
direzione Paolo Ruffini, caporedattori Annalisa Sacchi e Enrico Pitozzi
editing Luigi Weber
in collaborazione con Rablè - Scuola di Scrittura e di Comunicazione: coordinamento Claudio Castellani e Rosella Denicolò, redazione Irene Bianchi, Francesca De Magistris, Annalisa Fassetta, Sara Giardi, Silvia Mantovani, Chiara Monticelli, Elisa Sapigna, Andrea Teodorani, Alessandra Zaghini, Paolo Vachino

si ringraziano
tutti gli stagisti, i volontari, le associazioni e gli enti che hanno reso possibile la realizzazione di Santarcangelo 06 - International Festival of the Arts

S. C. in memoriam.

MAGGIOLI EDITORE
EDITORIA

maggioli
MODULGRAFICA
DOCUMENT MANAGEMENT

Maggioli Informatica
INFORMATICA

Maggioli
FORMAZIONE

Maggioli
FIERE e CONVEGNI

Maggioli tributi
GESTIONE DELLE ENTRATE

Maggioli da oltre 80 anni
è conoscenza, servizi e strumenti
innovativi per la Pubblica Amministrazione.
Un'ampia offerta di soluzioni specifiche
e puntuali per rispondere alle esigenze
gestionali dell'Ente Locale con efficienza
e razionalità.
Con Maggioli la Pubblica Amministrazione
guarda al futuro.

Maggioli
Il partner del governo locale

tel. 0541. 628111
fax. 0541. 622100
www.maggioli.it
e-mail: maggiolispa@maggioli.it

finito di stampare il 21 giugno 2006 da Maggioli s.p.a.

in copertina foto di Pierre Giner

Coedizioni
Santarcangelo dei Teatri
Maggioli Editore